



# Recueil des lois fédérales

---

N° 21 31 mai 1983

524 Recensement de l'horticulture en 1983

527 Taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base

528 Eléments mobiles et taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés

# Ordonnance sur le recensement de l'horticulture en 1983

du 18 mai 1983

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu les articles 32 et 34 de la loi sur l'agriculture<sup>1)</sup>,  
*arrête:*

## **Article premier**    **Objet**

Le recensement fédéral de l'horticulture 1983 doit permettre de déterminer:

- a. l'effectif, la répartition et la formation de la main-d'œuvre horticole;
- b. la forme de l'exploitation et la division du travail selon les branches;
- c. les types de cultures et les productions de fleurs coupées et de plantes en pot;
- d. la superficie de l'exploitation;
- e. l'équipement technique de l'exploitation;
- f. le nombre des animaux de rapport.

## **Art. 2**    **Date du recensement; exploitations recensées**

Le recensement aura lieu auprès de toutes les exploitations horticoles le 30 juin 1983; les exploitations de maraîchers ne sont pas concernées par ce recensement.

## **Art. 3**    **Exécution**

<sup>1</sup> L'Office fédéral de la statistique (ci-après l'Office) élabore les formules d'enquête. Il envoie aux exploitations horticoles les formules et les explications y relatives.

<sup>2</sup> Les formules dûment remplies doivent être renvoyées à l'Office jusqu'au 8 juillet 1983. Une fois le délai imparti écoulé, l'Office envoie un rappel aux exploitations qui n'ont pas répondu.

<sup>3</sup> L'Office contrôle et dépouille les formules; il analyse et publie les résultats du recensement.

**RS 431.912**

<sup>1)</sup> **RS 910.1**

**Art. 4** Obligation de renseigner de l'exploitant

L'exploitant est tenu de remplir les formules de manière complète et véridique; il atteste, par sa signature, l'exactitude des informations qu'il fournit.

**Art. 5** Obligation de garder le secret

Les personnes chargées du recensement de l'horticulture sont tenues de traiter de manière strictement confidentielle toutes les données du recensement.

**Art. 6** Utilisation

Les données collectées lors du recensement ne doivent être utilisées qu'à des fins statistiques.

**Art. 7** Communication

<sup>1</sup> L'Office peut communiquer des données provenant du recensement:

- a. aux services statistiques de la Confédération, des cantons ou des communes, pour des travaux statistiques;
- b. à d'autres services statistiques, personnes ou organisations au service de la recherche, pour des travaux statistiques déterminés.

<sup>2</sup> Les données ne seront communiquées que si leur protection est assurée et si les mesures de sécurité nécessaires ont été prises. Les données ne doivent pas se référer directement aux personnes concernées.

<sup>3</sup> Les données transmises ne doivent pas être communiquées à des tiers par les destinataires. Les données transmises aux destinataires définis à l'alinéa premier, lettre b, seront restituées à l'Office ou détruites une fois le travail terminé.

**Art. 8** Publication

L'Office publie ou rend accessibles sous une autre forme les résultats du recensement de façon à ne pas permettre l'identification des personnes concernées.

**Art. 9** Mesures de sécurité

L'Office veille à ce que les données collectées soient conservées en lieu sûr. Il détruira les données lorsqu'elles ne seront plus utiles aux travaux statistiques.

**Art. 10** Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1983.

18 mai 1983

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Aubert

Le chancelier de la Confédération, Buser

28286

# Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base

**Modification du 17 mai 1983**

*Le Département fédéral des finances  
arrête:*

## I

A l'article 1<sup>er</sup> de l'ordonnance du 14 mai 1976<sup>1)</sup> sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de juin 1983:

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	34.20	1102.12	—.—
0401.20	303.—	ex 1102.14	82.90
ex 0402.10	340.70	1701.20	22.20
ex 0402.10	175.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	811.80	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	126.30	1702.10	63.—
ex 0403.10	1034.70	1702.16	17.20
ex 0403.10	664.70	1702.18	17.60
ex 0403.12	443.90	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20	ex 1703.10	63.—
0405.22	70.30	ex 1703.10	12.60
1101.10	82.90		

## II

La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1983.

28283

17 mai 1983

Département fédéral des finances:  
Ritschard

<sup>1)</sup> RS 632.111.723.1; RO 1983 387

**Ordonnance  
concernant les éléments mobiles et les taux des droits  
de douane applicables à l'importation de produits  
agricoles transformés**

**Modification du 27 avril 1983**

---

*Le Département fédéral des finances  
arrête:*

I

Les annexes 1 et 2 de l'ordonnance du Département fédéral des finances du 20 février 1978<sup>1)</sup> concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ci-jointe.

II

La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1983.

27 avril 1983

Département fédéral des finances:  
Ritschard

<sup>1)</sup> RS 632.111.722.1; RO 1983 190

**Liste des éléments mobiles  
applicables à l'importation de produits agricoles transformés**

Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut Fr.	Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut Fr.	Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut Fr.
1704.20	52.60	1806.58	32.60	1908.40	80.80
22	49.50	1902.02	37.20	50	82.70
24	42.20	03	31.40	70	106.—
30	97.80	04	187.80	72	87.10
32	39.40	06	425.70	76	66.40
34	29.80	08	272.10	2107.10	55.10
40	58.10	10	114.90	11	40.40
42	50.50	14	73.20	12	33.—
44	37.90	16	68.20	20	18.90
46	66.40	18	97.70	26	160.10
48	73.90	20	383.70	27	25.70
50	58.70	22	200.10	28	23.50
52	44.10	30	56.20	40	760.40
54	29.40	32	16.60	42	581.80
1806.20	760.40	40	124.70	44	339.80
22	581.80	42	76.10	46	294.90
24	339.80	50	28.60	47	127.30
26	294.90	52	22.20	48	51.30
27	177.30	1903.01	37.30	50	41.90
28	127.30	1907.10	110.30	54	136.40
30	53.30	12	70.20	58	20.60
32	42.60	20	89.90	60	499.70
40	123.30	22	100.10	62	222.10
42	98.20	30	66.50	64	55.50
44	73.60	1908.10	96.40	66	45.60
46	39.10	12	78.50	70	87.20
50	82.10	14	85.90	80	40.30
51	115.10	16	85.90	82	31.—
52	45.70	20	160.30	84	15.50
56	103.40	22	101.60	2904.58	152.—
		30	103.10		

Annexe 2

Liste des taux de droits de douane (élément fixe + élément mobile)  
applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits			
		de la ZELE		d'ESP	PED
		CE	AELE		
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
1704.20	93.60	52.60	52.60	69.—	52.60
22	90.50	49.50	49.50	65.90	49.50
24	83.20	42.20	42.20	58.60	42.20
30	150.80	97.80	97.80	119.—	97.80
32	92.40	39.40	39.40	60.60	39.40
34	82.80	29.80	29.80	51.—	29.80
40	111.10	58.10	58.10	79.30	58.10
42	103.50	50.50	50.50	71.70	50.50
44	90.90	37.90	37.90	59.10	37.90
46	119.40	66.40	66.40	87.60	66.40
48	126.90	73.90	73.90	95.10	73.90
50	111.70	58.70	58.70	79.90	58.70
52	97.10	44.10	44.10	65.30	44.10
54	82.40	29.40	29.40	50.60	29.40
1806.20	761.40	TN <sup>1)</sup>	760.40	TN	TN
22	582.80	TN	581.80	TN	TN
24	340.80	TN	339.80	TN	TN
26	295.90	TN	294.90	TN	TN
27	178.30	TN	177.30	TN	TN
28	128.30	TN	127.30	TN	TN
30	63.30	53.30	exempt	57.30	53.30
32	52.60	42.60	exempt	46.60	42.60
40	133.30	123.30	exempt	127.30	123.30
42	108.20	98.20	exempt	102.20	98.20
44	83.60	73.60	exempt	77.60	73.60
46	49.10	39.10	exempt	43.10	39.10
50	92.10	82.10	exempt	86.10	82.10
51	125.10	115.10	exempt	119.10	115.10
52	55.70	45.70	exempt	49.70	45.70
56	113.40	103.40	exempt	107.40	103.40
58	42.60	32.60	exempt	36.60	32.60
1902.02	57.20	37.20	37.20	TN	TN
03	51.40	31.40	31.40	TN	TN

<sup>1)</sup> TN = taux normal

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits			
		de la ZELE		d'ESP	PED
		CE	AELE		
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
1902.04	197.80	1) <sup>1)</sup>	187.80	2) <sup>2)</sup>	TN
06	435.70	1) <sup>1)</sup>	425.70	2) <sup>2)</sup>	TN
08	282.10	1) <sup>1)</sup>	272.10	2) <sup>2)</sup>	TN
10	124.90	114.90	114.90	118.90	TN
14	83.20	73.20	73.20	77.20	TN
16	78.20	68.20	68.20	72.20	TN
18	107.70	97.70	97.70	101.70	TN
20	403.70	3) <sup>3)</sup>	383.70	4) <sup>4)</sup>	383.70
22	220.10	3) <sup>3)</sup>	200.10	4) <sup>4)</sup>	200.10
30	76.20	56.20	56.20	64.20	56.20
32	36.60	16.60	16.60	24.60	16.60
40	144.70	124.70	124.70	132.70	124.70
42	96.10	76.10	76.10	84.10	76.10
50	48.60	28.60	28.60	36.60	28.60
52	42.20	22.20	22.20	30.20	22.20
1903.01	40.70	37.70	37.70	TN	TN
1907.10	111.30	110.30	110.30	110.70	110.30
12	71.20	70.20	70.20	70.60	70.20
20	104.90	89.90	89.90	95.90	TN
22	115.10	100.10	100.10	106.10	TN
30	81.50	66.50	66.50	72.50	5) <sup>5)</sup>
1908.10	123.40	96.40	96.40	107.20	TN
12	105.50	78.50	78.50	89.30	TN
14	112.90	85.90	85.90	96.70	TN
16	112.90	85.90	85.90	96.70	TN

1) 1902.04/08: - en récipients de 2 kg ou moins:  
1902.04 = Fr. 187.80  
1902.06 = Fr. 425.70  
1902.08 = Fr. 272.10  
- en récipients de plus de 2 kg ..... TN

2) 1902.04/08: - en récipients de 2 kg ou moins:  
1902.04 = Fr. 191.80  
1902.06 = Fr. 429.70  
1902.08 = Fr. 276.10  
- en récipients de plus de 2 kg ..... TN

3) 1902.20/22: - en récipients de 2 kg ou moins:  
1902.20 = Fr. 383.70  
1902.22 = Fr. 200.10  
- en récipients de plus de 2 kg ..... TN

4) 1902.20/22: - en récipients de 2 kg ou moins:  
1902.20 = Fr. 391.70  
1902.22 = Fr. 208.10  
- en récipients de plus de 2 kg ..... TN

5) 1907.30: biscuits de mer et autres biscottes, chapelure ..... Fr. 66.50  
autres ..... TN

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits			
		de la ZELE		d'ESP	PED
		CE	AELE		
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
1908.20	220.30	160.30	160.30	184.30	160.30
22	161.60	101.60	101.60	125.60	101.60
30	163.10	103.10	103.10	127.10	103.10
40	140.80	80.80	80.80	104.80	80.80
50	142.70	82.70	82.70	106.70	82.70
70	166.—	106.—	106.—	130.—	106.—
72	147.10	87.10	87.10	111.10	87.10
76	126.40	66.40	66.40	90.40	66.40
2107.10	175.10	55.10	55.10	103.10	TN
11	160.40	40.40	40.40	88.40	TN
12	153.—	33.—	33.—	81.—	TN
20	25.—	18.90	18.90	23.50	18.90
26	170.10	160.10	160.10	164.10	160.10
27	35.70	25.70	25.70	29.70	25.70
28	33.50	23.50	23.50	27.50	23.50
40	761.40	TN	760.40	TN	TN
42	582.80	TN	581.80	TN	TN
44	340.80	TN	339.80	TN	TN
46	295.90	TN	294.90	TN	TN
47	128.30	TN	127.30	TN	TN
48	52.30	TN	51.30	TN	TN
50	85.90	41.90	41.90	59.50	TN
54	180.40	136.40	136.40	154.—	TN
58	64.60	20.60	20.60	38.20	TN
60	543.70	499.70	499.70	517.30	TN
62	266.10	222.10	222.10	239.70	TN
64	99.50	55.50	55.50	73.10	TN
66	89.60	45.60	45.60	63.20	TN
.70	131.20	87.20	87.20	104.80	TN
80	84.30	40.30	40.30	57.90	TN
82	75.—	31.—	31.—	48.60	1)
84	59.50	15.50	15.50	33.10	TN
2904.58	153.50	152.—	152.—	152.60	152.—
1) 2107.82	- Angostura Aromatic Bitter .....				Fr. 31.—
	- autres .....				TN

**AS-1983-21 vom 31.05.1983 (S. 523-532)**

**RO-1983-21 du 31.05.1983 (p. 523-532)**

**RU-1983-21 del 31.05.1983 (p. 523-532)**

In	Amtliche Sammlung
Dans	Recueil officiel
In	Raccolta ufficiale
Jahr	1983
Année	
Anno	
Band	1983
Volume	
Volume	
Heft	21
Cahier	
Numero	
Datum	31.05.1983
Date	
Data	
Seite	523-532
Page	
Pagina	
Ref. No	30 004 676

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.